

世界少年文学精选

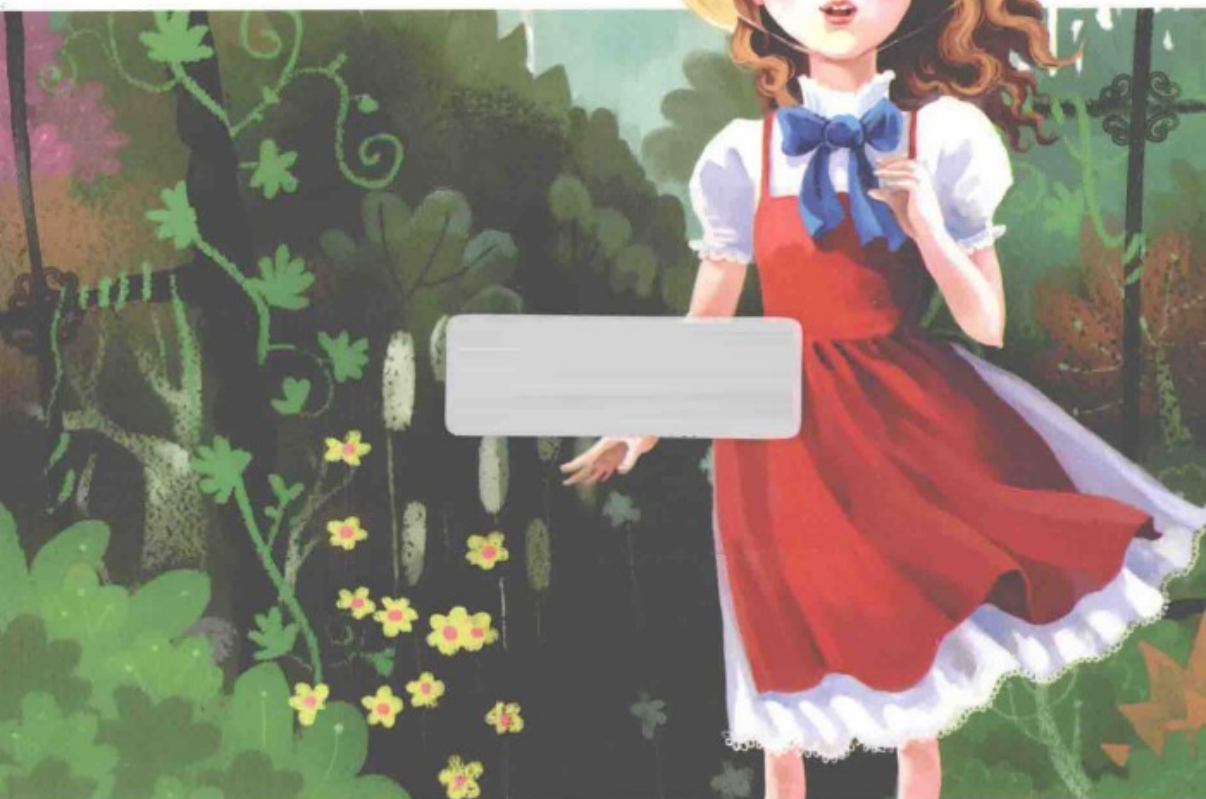
秘密花园

名家导读本

[美] 伯内特 原著 吕丽娜 改写



畅销二十年的经典版本
十几位儿童文学名家的精心解读
国内优秀学生的读后感悟



北京出版集团公司
北京少年儿童出版社



曹文轩鼎力推荐并作序

国内最具影响力的儿童文学名家团队

安武林 曹文轩 樊发稼 金波 李学斌 刘绪源 彭懿
孙卫卫 谭旭东 汤素兰 吴岩 谢倩霓 星河 张之路

秘密花园



绿色印刷产品

ISBN 978-7-5301-3905-9



9 787530 139059 >

定价：18.80元

· 世界少年文学精选 ·



· 名家导读本 ·

秘密花园

[美] 伯内特 原著
吕丽娜 改写

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

秘密花园 / (美) 伯内特 (Burnett, F. H.) 原著 ;
吕丽娜改写. — 北京 : 北京少年儿童出版社, 2014.5
(世界少年文学精选 : 名家导读本)
ISBN 978 - 7 - 5301 - 3905 - 9

I. ①秘… II. ①伯… ②吕… III. ①儿童文学—长
篇小说—美国—现代—缩写 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第321288号

世界少年文学精选 名家导读本
秘密花园

MIMI HUAYUAN

[美] 伯内特 原著

吕丽娜 改写

*

北京出版集团公司 出版
北京少年儿童出版社

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100120

网 址 : www.bph.com.cn

北京出版集团公司总发行

新华书店经销

北京美通印刷有限公司印刷

*

787毫米×1092毫米 16开本 10.5印张 120千字

2014年5月第1版 2014年5月第1次印刷

ISBN 978 - 7 - 5301 - 3905 - 9

定价:18.80元

质量监督电话:010-58572393

本书阅读指导委员会专家

(按姓氏音序排列)

- 安武林：著名儿童文学作家、诗人、评论家
- 曹文轩：教授、著名儿童文学作家、中国作家协会儿童文学委员会副主任
- 樊发稼：著名儿童文学作家、评论家、诗人
- 金波：教授、著名儿童文学作家、诗人
- 李学斌：著名儿童文学作家、评论家
- 刘绪源：著名儿童文学作家、评论家、学者
- 彭懿：著名儿童文学作家、儿童文学理论家、摄影家
- 孙卫卫：著名儿童文学作家、书话家
- 谭旭东：著名儿童文学作家、诗人、评论家
- 汤素兰：教授、著名儿童文学作家、湖南省作协副主席
- 吴岩：教授、著名科幻作家、科幻理论家
- 谢倩霓：著名儿童文学作家、《少年文艺》执行主编
- 星河：著名儿童文学作家、科幻作家
- 张之路：著名儿童文学作家、剧作家、中国作家协会儿童文学委员会副主任



一本好书，就是一轮太阳

曹文轩

世界上的经典作品，都是沉甸甸的，它们是经过岁月磨砺而沉淀下来的作品，是经过时间检验而存留下来的作品。大浪淘沙，江水滔滔，留下来的就是闪闪发光的金子。当我们面对这个世界的书山书海，当我们走进眼花缭乱而又令人喘不过气来的书店的时候，我们会有一点迷茫，会有一点忧伤。我们也许会有一点点惊讶：这个世界的书真是太多太多了。但当我们冷静下来的时候，另一个声音会告诉我们：这个世界的好书的确是太少太少了。

任何一个没有阅读经验的人，都不会懂得多与少的辩证关系。任何一个没有鉴赏能力的人，都不会懂得该如何去选择最好的书。但一个基本的常识会帮助我们按图索骥，去寻找我们所需要的和最好的书籍，那就是去阅读经典。这是最可靠的最实用的阅读经验。而经验，则是一代一代人智慧和心血的结晶。这些质地高贵的经典，传承的就是我们人类宝贵的经验。

序

一个良好的阅读习惯，会让人终身受益。但我们必须承认读书人与不读书人就是不一样，这从气质上便可看出。读书人的气质是读书人的气质，这气质是由连绵不断的阅读潜移默化成就的。有些人，就造物主创造了他们这些毛坯而言，是毫无魅力的，甚至是丑的，然而，读书生涯居然使他们获得了新生。依然还是从前的身材与面孔，却有了一种比身材、面孔贵重得多的叫“气质”的东西。读书不仅可以培养人良好的气质，而且也能让人长精神。一个人活在这个世界上，靠的就是精、气、神的支撑，而那些好书就是源源不断提供精、气、神营养的所在。

读书是我们生命中不可或缺的令人心旷神怡的部分。我们在书的世界中流连，在书的世界中陶醉，在书的世界中静听自己生长的拔节声。书还给了我们抚慰，给了我们安宁。我们在与书的对话中释放了学习压力、生活压力所带来的忧郁与苦闷。书成了我们的良师益友，成了可以与之窃窃私语的知音。在阅读中，我们获得了更多关于这个世界的精义、精髓与真谛。

一本好书，就是一轮太阳。一千本好书，就是一千轮太阳。灿烂千阳，会照亮我们前进的方向，也会让这个世界所有的秘密在我们面前一览无余地展开。

专家导读



愿我们不要错过每个春天

《秘密花园》被盛赞为“二十世纪最具创造性和最卓越的童书之一”，它拥有众多的女性崇拜者，是让女孩子们童年时废寝忘食的枕边书。这个诞生于一百年前的故事，至今读起来仍给人一种现代、鲜活的感觉。

当年《秘密花园》曾遭遇冷落，不被人们接受，一个最大的原因，就是它的两个小主人公一点都不天真可爱。他们非但不讨人喜爱，简直可以说是让人心生厌恶和反感。那么，如何来拯救这样两个身心不健康的孩子呢？作者伯内特开出的秘方是自然，是爱。

至于秘密花园，关于它的隐喻则有着太多的解读。首先，它绝对不仅仅是一个伊甸园，不仅仅是一个爱和幸福失落的天堂，更是两个孩子心灵的象征和进行自我救赎的地方。其次，它被封锁了十年，高耸的围墙、禁止大人进入的秘密领地，都让它成为了童年的象征。正是在这座秘密花园里，孩子们找回了失去的童年。他们劳动，让它起死回生，也复活了自己。

这种可以治愈身体和心灵创伤的自然之力，书里的人物

伯内特的《秘密花园》历久弥新，应该出现在每一代人的书架上，因为它提醒我们，不要错过每个春天。



把它称为“魔力（magic）”。克林有一段话很好地说出了它的定义：“阳光闪耀——阳光闪耀，那就是魔力。鲜花开放——草木生长，那就是魔力。活着是魔力——健康是魔力。魔力在我的身体里——魔力与我同在。魔力在我的身体里——魔力与我们每个人同在……”归根到底，魔力实际上是一种信仰之力，一种精神之力。

此外，作者还用了相当多的笔墨来描写秘密花园一年四季的变化，从万物萧瑟的冬天一直写到五彩缤纷的秋天。四个季节，就是孩子们从自闭走向重生的四个阶段。

尽管这个故事的后半段，叙事的重心慢慢地从玛丽转移到了克林的身上，但我们还是可以说，这是一个关于玛丽的故事。她先是发现了关闭十年的花园，接着又发现了在床上躺了十年的克林，然后在帮助花园和克林恢复生机和健康的过程中，又发现了自己。我们完全可以这样说，伴随着玛丽的发现之旅，读者也完成了一趟自我发现的旅程。

彭 懿

著名儿童文学作家、儿童文学理论家、摄影家

人物点击



玛丽

一个自私刁蛮、冷漠任性的小女孩，她长得很瘦弱，整天病恹恹的，从来不喜欢谁，也不被人喜欢。九岁那年，一场霍乱让她成了孤儿，她不得已来到舅舅克兰文的画眉庄园。克兰文孤僻古怪，不和任何人来往，玛丽在这里感受不到丝毫温暖。庄园里有个秘密花园，是克兰文夫妇亲手建造的，克兰文太太去世后，花园就被克兰文先生锁了起来。玛丽在好奇心的驱使下，找到了荒废的秘密花园。她和迪肯一起精心打理着花园，让花园变得繁花似锦，绿树成荫。在荒原清风的吹拂下，玛丽渐渐改掉了令人讨厌的坏毛病，变成了温柔善良、健康美丽的女孩。

迪肯

在荒野中长大的男孩，他热爱大自然，身上散发出青草的芳香，能和小动物交流，仿佛是个大自然的精灵。他和大自然和谐相处，并把爱和力量传递给了玛丽和克林，让他们



也变成了活力四射、热爱大自然的孩子。

克林

克兰文的儿子，从小缺乏父母的关爱，脾气怪异，人格扭曲。他长期卧病在床，总担心自己快要死了，因此变成了歇斯底里的抑郁症患者，常在夜里尖叫哭喊。在玛丽和迪肯的帮助下，他战胜了病魔，变成英俊挺拔的少年，找到了久违的健康与快乐。

MIMI HUAYUAN

秘密花园

目录



第一章 一个也没留下	1
第二章 爱找别扭的玛丽小姐	4
第三章 穿过荒野	9
第四章 玛莎	13
第五章 走廊里的哭声	22
第六章 曾经有过的哭泣	25
第七章 去花园的钥匙	29
第八章 领路的知更鸟	33
第九章 世界上最古怪的房子	38
第十章 迪肯	45
第十一章 画眉鸟窝	52
第十二章 “我可以要一小块地吗？”	59
第十三章 克林	65
第十四章 小王子	73



MIMI HUAYUAN

秘密花园



第十五章 筑巢	81
第十六章 “不！” 玛丽说	87
第十七章 大发雷霆	91
第十八章 “你不能再耽搁了”	96
第十九章 春天来了	100
第二十章 “我会永远活下去”	106
第二十一章 乔本	110
第二十二章 当太阳落山的时候	115
第二十三章 魔法	118
第二十四章 “让他们笑吧”	125
第二十五章 帘子	131
第二十六章 “是妈妈！”	134
第二十七章 在花园里	138
读后感	149
阅读笔记	151



第一章 一个也没留下

这个故事发生在英国，不过要从印度讲起，因为故事里的小女孩玛丽就出生在印度，并且在那里一直住到九岁。她从来不是个快乐的小女孩，模样也不招人喜爱。她长得很瘦弱，头发又细又黄，小脸也黄黄的，因为她从出生以来就一直这个病那个病没有停过。她的父亲是英国政府的一个官员，整天忙得不得了，而且自己也有病。她的母亲是个大美人，根本不想要孩子，只想寻欢作乐，她的日子是由一个接一个的舞会和派对组成的。所以玛丽一出生就被交给了奶妈，而奶妈很快就明白，如果想让夫人高兴，那就让这个小女孩离她远一些，越远越好。

这个从一出生就病恹恹的小玛丽一天天长大了，她的亲人们谁也不在乎她过得怎么样，只有奶妈和仆人们围着她转，他们对她俯首帖耳，她想干什么就可以干什么，因为如果不小心惹哭了她的夫人，夫人会觉得很烦心的。所以当她长到六岁时，已经是全世界最自私最蛮横的小东西了。家里请了一位年轻的女教师来教她读书写字，可是不到三个月，老师就因为受不了她而辞职不干了。后来又请过几位，每一位都比第一位待的时间更短。要不是玛丽自己真想读书识字，恐怕她连字母也认不全。

在她九岁那年，一件极不寻常的事发生了。

那是一个非常闷热的早晨，玛丽一醒来就觉得很不高兴，那个早上，空气中有一种神秘不祥的东西。一切都那么不对劲，奶妈一直都没有来，仆人们有的躲躲闪闪，有的慌里慌张地跑来跑去，没有人告诉她发生了什么事，实际上，根本没有人理会她。到后来，仆人们都不知跑到哪里去了，只剩下了她一个人。她只好独自闲逛，她忽然听见了母亲的声音。她抬起头来，发现她的母亲正站在不远处，一个年轻的英国军官和她在



一起。

玛丽出神地望着她的母亲，她只要有机会总是这样看着母亲。因为她觉得母亲非常好看，而且总穿着又轻盈又美丽的衣裳。她的头发像丝绸，光亮而卷曲，鼻子又小巧又精致，一双大眼睛里总是充满笑意。不过玛丽很快发现，这一次和平时不同，母亲的眼睛里连一点笑意都没有，相反，那里充满了惊慌和恐惧。

“真有这么糟糕吗？噢，有这么糟吗？”
玛丽听见她这样问那个军官。

“简直糟透了，”那个年轻人声音颤抖地回答说，“糟透了，林农太太。两星期前你就该上山去。”

“噢，我知道早就该走！”她懊悔地叫道，“可我没有走，就为了参加那个该死的晚宴。我真是个大傻瓜！”

正在这时，从仆人房里爆发出一阵尖厉的哭嚎声。

“怎么回事？怎么回事？”林农太太吓得一把抓住那军官的胳膊。

“有人死了，”军官回答说，“你没提你的仆人里也有人感染了。”

“我不知道！”林农太太叫道，“跟我来！跟我来！”她转身跑进了房子里。

在这之后不久，玛丽弄明白了，因为致命的霍乱病在当地爆发，人们像苍蝇一样死去。奶妈是家里第一个染上的，刚刚死去，所以仆人们传出了哭叫声。第二天到来之前，家里又死了三个仆人，剩下的都吓得逃跑了。每一座房子里都在死人，恐怖的气氛蔓延到每一个角落。

第二天，玛丽一整天都惶恐地躲在儿童室里。所有的人都把她忘了，而外边发生的事情她也什么都不知道。在那漫长的一天里，玛丽哭累了睡，睡醒了再哭。很快，她觉得昏昏欲睡，于是她把自己关在儿童室沉沉地睡了过去。

她不知道自己睡了多久。当她醒来的时候，感觉周围静悄悄的，这个房子以前从来没有如此地安静过。

她躺在那里呆呆地望着天花板，不知道是不是一切麻烦都已经过去

了。她没有因为奶妈的死而伤心，因为她一向不太在乎别人。让她特别生气的是，似乎所有的人都把她给忘了。

她就那么躺在床上，一边胡思乱想，一边等着是不是有人会想起她，到这里来找她。不久，她听到院子里传来了脚步声。

那是两个男人的脚步声。他们走进了房子里，低声地交谈着。听起来他们似乎是在打开一扇扇门，查看每一个房间。

“真荒凉啊！”玛丽听见有个声音说，“太令人惋惜了，那位夫人美丽得像个女神。我猜那小孩大概也死了。听说他们有个小孩，只是从来没有人见过。”

几分钟后，儿童室的门被推开了，两个男人走进来，惊讶地看见一个又丑又凶的小女孩正站在房间当中，紧皱着眉头，因为肚子饿了没人管她而一脸的怒容。

“这里有个孩子！”其中一个男人大叫起来，“这孩子居然独自待在这个鬼地方！上帝啊，这孩子到底是谁？”

“我是玛丽·林农，”小女孩昂首挺胸地说。她觉得这个男人简直太无礼了，竟敢把她父亲的豪宅叫做“鬼地方”，“大家得霍乱的时候我睡着了，现在刚醒过来。为什么没有人来？”

“这就是那个孩子！”那男人叹息着，转身对另一个男人说，“她被忘记了！”

另一个男人用忧伤的眼神望着玛丽，几乎要落泪了。

“可怜的小家伙！”他说，“没有人能来了，因为连一个也没活下来。”

就这样，玛丽突然地、莫名其妙地发现自己变成了孤儿。她的父母都没有逃过那可怕的霍乱，被人连夜抬走了。侥幸活下来的几个本地仆人也都仓皇地逃走了，谁也没想起还有个大小姐留在这里。





第二章 爱找别扭的玛丽小姐



玛丽并不想念她死去的母亲。因为对她来说母亲只不过是位可以远远欣赏的美丽夫人。她从来不指望母亲爱她，她也不爱她的母亲。她也没有为自己孤苦伶仃的处境感到担忧，她年纪太小了，又总是被人很好地照顾着，所以他认为以后也会是这样，永远都是这样。她唯一的担心是：不知道她的新保姆会不会和她的印度奶妈一样脾气好，对她唯命是从。

玛丽被暂时寄养在一个牧师的家里。她一点也不喜欢这里，因为牧师家很穷，房间很不整洁，还有五个讨厌的小孩子，穿得破破烂烂，经常为争夺玩具吵架。

一天，玛丽正独自在一棵大树下玩她的老把戏：用沙土建造一个花床。花床建好后，她又在旁边铺了几条小路。这时那个叫贝索的小男孩走过来，建议道：

“你为什么不在这里用石块造个假山？”他说，“就放在这里。”他靠近她站着，指指点点的。

“走开！”玛丽叫道，“我不跟男孩儿玩。走开！”

贝索很愤怒，马上编了个歌取笑玛丽。贝索向来很会取笑别人，常常取笑他的姐妹们。他开始围着玛丽跳来跳去，一边做鬼脸，一边唱道：

娇气小姐小玛丽，
爱找别扭爱生气，
她的花园什么样儿？
一边贝壳，一边铃铛，
金盏花儿开成行。

